

BWV_139, *Wohl dem, der sich auf seinen Gott*

Dreiundzwanzigster Sonntag nach Der Heiligen Dreifaltigkeit Twenty-third Sunday after The Holy Trinity

Brief: Philipper 3: 17-21

Evangelium: Matthäus 22: 15-22

Epistle: Philippians 3: 17-21

Gospel: Matthew 22: 15-22

1. [CHOR CHORAL] Oboen d'amore
**Wohl dem, der sich auf seinen Gott
recht kindlich kann verlassen!
Den mag gleich Sünde, Welt und Tod
und alle Teufel hassen,
so bleibt er dennoch wohlvergnügt,
wenn er nur Gott zum Freunde kriegt.** Strophe 1
Wohl dem, der sich auf seinen Gott Johann Christoph Rube (1692)
2. ARIA
Gott ist mein Freund; was hilft das Toben,
so wider mich ein Feind erhoben!
Ich bin getrost bei Neid und Haß.
Ja, redet nur die Wahrheit spärlich,
seid immer falsch, was tut mir das?
Ihr Spötter seid mir ungefährlich.
3. RECITATIVO
Der Heiland sendet ja die Seinen Matthäus 10: 16a
recht mitten in der Wölfe Wut.
Um ihn hat sich der Bösen Rotte
zum Schaden und zum Spotte
mit List gestellt;
doch da sein Mund so weisen Ausspruch tut,
so schützt er mich auch vor der Welt.
4. ARIA Oboen d'amore
Das Unglück schlägt auf allen Seiten
um mich ein zentnerschweres Band.
Doch plötzlich erscheint die helfende Hand.
Mir scheint des Trostes Licht von weiten;
**da lern ich erst, daß Gott allein
der Menschen bester Freund muß sein.**
Strophe 3, Zeilen 5 und 6
5. RECITATIVO
Ja, trag ich gleich den größten Feind in mir,
die schwere Last der Sünden,
mein Heiland läßt mich Ruhe finden.
Ich gebe Gott, was Gottes ist, Matthäus 22: 21
das Innerste der Seelen.
Will er sie nun erwählen,
so weicht der Sünden Schuld, so fällt des Satans List.
6. CHORAL Oboen d'amore
Dahero Trotz der Höllen Heer! Strophe 5
Trotz auch des Todes Rachen!
**Trotz aller Welt! Mich kann nicht mehr
ihr Pochen traurig machen!**
**Gott ist mein Schutz, mein Hilf und Rat;
wohl dem, der Gott zum Freunde hat!**

1. [CHORUS CHORALE] oboes d'amore
**Blessed [are those], who on [their] God
truly childlike can rely!
Sin, world and death
and all devils alike may hate [them], in this
[they remain] nevertheless well contented,
if only [they] God as the Friend gain.** Stanza 1
Wohl dem, der sich auf seinen Gott Johann Christoph Rube (1692)
2. ARIA
God is my Friend; what use is that fuming,
so in opposition to me an enemy raised!
I am confident among envy and hate.
Indeed, speak scarcely the truth rarely,
[you all] be ever false, what does that to me?
You scoffers are to me harmless.
3. RECITATIVE
The Saviour sends indeed those [of Jesus] Matthew 10: 16a
right into the middle of the wolf's rage.
Around [Jesus] has the horde of the wicked
for harm and for scorn
with cunning been placed;
yet there [Jesus'] mouth so wise [an] utterance makes,
so [Jesus] shelters me even [from] the world.
4. ARIA oboes d'amore
Distress entwined on all sides
around me a hundred-weight fetter[s].
Yet suddenly appears the helping Hand.
To me shines Comfort's Light from far off;
**there I learn first, that God alone
everyone's best Friend must be.**
Stanza 3, lines 5 and 6
5. RECITATIVE
Indeed, I endure the greatest enemy within me,
the oppressive load of sins,
my Saviour lets me find rest.
I give God, what God's is, Matthew 22: 21
the innermost of the soul.
Will [God] it now choose,
thus the sin's guilt softens, thus [collapses] satan's load.
6. CHORALE oboes d'amore
Therefore defy the hell's host! Stanza 5
Defy even the yawning abyss of death!
**Defy all the world! I can no longer
[by] their pounding sorrowful be made!**
**God is my refuge, my help and Ways and means;
blessed is [the one], who God as Friend has.**